



**Sumáriu Kazu**  
**Tribunál Distritál Dili**  
**Maiu 2021**

**Afirmasaun:** Sumáriu Kazu tuirmai ne'e deskreve faktu sira no prosesu iha Tribunál tuir JSMP nia monitorizasaun independente, no deklarasaun ne'ebé parte sira fó iha Tribunál nia laran. Informasaun ne'e la representa JSMP nia hanoin hanesan instituisaun ida.

JSMP kondena maka'as forma violénsia hotu-hotu, liuliu hasoru fetu no ema vulneravel. JSMP afirma la iha justifikasaun ba kualkér violénsia hasoru fetu.

**A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Dili**

**1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza: 4<sup>1</sup>**

Artigu sira	Tipu kazu	Númeru
Artigu 177, 182 Kódigu Penál (KP) no Artigu 2,3, 35 no 36 Lei Kontra Violénsia Doméstika (LKVD).	Abuzu seksuál ba menór, ho agravasaun no krime nia konkursu ho natureza violénsia doméstika (VD) no tipu ilísitu sira kona-ba VD nian.	1
Artigu 177 KP	Abuzu seksuál ba menór	1
Artigu 172 KP	Violasaun seksuál	1
Artigu 145 KP, konjuga ho Artigu 2, 3, 35 no 36 LKVD.	Ofensa ba integridade fízika simples ho natureza VD (artigu 2 kona-ba conseitu VD, artigu 3 kona-ba relasaun família, artigu 35 kona-ba tipu krime VD sira no artigu 36 kona-ba krime sira VD	1

<sup>1</sup> Iha períodu fulan Maiu, kazu sira tun ka menus tanba TDD halo de'it julgamentu ba kazu urjente sira. Desizaun hala'o de'it julgamentu ba kazu urjente ne'e atu kumpri regra sira serka sanitária no konfinamentu obrigatóriu.

<b>Totál</b>	<b>4</b>
--------------	----------

**2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza : 2**

<b>Tipu desizaun</b>	<b>Artigu sira</b>	<b>Númeru</b>
Pena prizaun ho indemnizasaun sivil	Artigu 66, 69(a) KP	1
Pena prizaun	Artigu 66 KP	1
<b>Totál</b>		<b>2</b>

**3. Total kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP nia monitorizasaun: 0**

**4. Totál kazu ne'ebé sei kontinua prosesu tuir JSMP nia monitorizasaun: 2**

**B. Deskrisaun sumáriu ba desizaun kazu sira ne'ebé JSMP monitoriza:**

**1. Krime abuzu seksuál ba menór ho agravasaun ho natureza violénsia doméstika**

Nú. Prosesu : 0029/20 ERHAT  
 Kompozisaun Tribunál : Koletivu  
 Juis : Dra. Ana Paula Fonseca, Dr. Ivan José S.P Antonino  
 Gonçalves no Dra. Maria Solana  
 Prokuradór : Dr. Simão Brites Ceixas  
 Defeza : Dr. Fernando de Carvalho  
 Desizaun : Pena prizaun tinan 25

Iha 05 Maiu 2021, Tribunál Distritál Dili liuhusi meu telekonferénsia (*Whatsapp*)<sup>2</sup> prezide julgamentu leitura akordaun ba krime abuzu seksuál ba menór no agravasaun ho natureza violénsia doméstika ne'ebé envolve arguidu DdA hasoru nia oan enteeda ne'ebé ho idade antes tinan 14, iha Munisípiu Ermera.

**Akuzasaun Prokuradór**

Prokuradór akuza katak iha loron, fulan la apuradu maibé iha tinan 2015, lezada sai husi eskola no tama ba nia kuartu laran hodi troka nia farda. Haree lezada tama ba nia

<sup>2</sup> JSMP nia komunikadu imprensa : <https://jsmp.tl/wp-content/uploads/JSMP-kongratula-Tribunal-sira-uza-meu-telekonferensia-hodi-halao-julgamentu-no-husu-atu-audensia-ba-leitura-desizaun-sira-halo-iha-tribunal-21-Maiu-2021.pdf>

kuartu ne'e, arguidu tama tuir no dehan ba lezada katak '*agora ita na'in rua toba*'. Hafoin arguidu buti lezada nia ibun no latan ba kama laran maibé lezada hakilar nune'e arguidu mós halai sai.

Tuir mai iha loron, fulan no tinan ne'ebé la apura maibé iha loron segunda, arguidu tama ba uma laran no xave tiha odamatan. Hafoin arguidu rakut lezada no riba ba rai. Lezada hakilar maibé arguidu la preokupa no kolu lezada nia rounpa no halo relasaun seksuál. Maski lezada sente moras no hakilar maibé arguidu kontinua halo relasaun seksuál to'o remata. Lezada la fó hatene ba nia inan kona-ba akontesimentu ne'e tanba arguidu ameasa lezada atu labele fó hatene ba lezada nia inan ka viziñu sira, selae arguidu oho mate lezada.

Iha tempu tuir tan, lezada, nia alin fetu no arguidu mesak iha uma lisan ho distánsia maizumenus kilometru ida husi sira nia uma no iha momentu ne'ebá arguidu obriga lezada tenke fila ona ba uma maibé lezada lakohi fila tanba tempu kalan ona. Hafoin iha dadeer mak lezada fila ba uma no bainhira to'o iha uma lezada nono hela bee atu halo kafé derrepente arguidu lori bee litru lima fakar ba iha lezada nia isin-lolon tanba kalan ne'e lezada lakohi fila hamutuk ho arguidu.

Iha fali loron seluk, lezada fila husi to'os no lori mós ai-maran. Depoizde hatuun tiha ai-maran ne'e, lezada tama ba uma laran hodi deskansa. Momentu hanesan, arguidu tama tuir lezada no buti lezada nia ibun no ameasa atu labele hakilar. Arguidu kolu lezada nia rounpa, kolu nia rounpa rasik no halo relasaun seksuál ho lezada to'o ezakula. Iha momentu arguidu halo aktu ne'e lezada sente moras no hakilar maibé arguidu la preokupa no kontinua ho nia aktu ne'e.

Iha Dezembru 2019, iha kalan natál, bainhira lezada sai husi misa ba uma, lezada haree hahan atu han maibé lezada haree arguidu tuur hela iha uma laran nune'e lezada mós la han no tama liu ba kuartu laran. Arguidu tama tuir lezada ba kuartu laran, kolu lezada nia rounpa no halo relasaun seksuál ho lezada to'o ezakula.

Hahú primeiru halo aktu sira ne'e, ema sira seluk laiha uma so arguidu no lezada mak iha uma. Konsekuénsia husi arguidu ninia hahalok, iha 21 Agostu 2020, lezada hahoris bebe ida ho seksu fetu ho kondisaun normál.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 177 KP kona-ba abuzu seksuál ba menór, artigu 182 KP kona-ba agravasaun, artigu 35 KP kona-ba krime nia konkursu, konjuga ho artigu 2(b), 3(c), 35 no 36 LKVD.

### **Produsaun ba prova sira**

Iha prosesu julgamentu, arguidu deklara katak faktu sira iha akuzasaun ne'e loos hotu no haktuir katak lezada nia inan foin hatene bainhira lezada partu. Arguidu mós hatutan

katak arguidu nia feen (lezada nia inan) hetan ona lezada fulan lima mak arguidu hola lezada nia inan. Arguidu arrepende no rekoñese katak nia hahalok ne'e la di'ak.

Alende ne'e, lezada kontinua konfirma faktu sira iha akuzasaun no haktuir katak iha momentu lezada partu lezada para tiha nia estudu durante fulan haat nia laran maibé hakarak nafatin konitnua nia estudu. Lezada mós deklara katak nia sente ta'uk nafatin to'o agora relasiona ho arguidu nia ameasa antes ne'ebé atu oho mate lezada kuandu lezada fó hatene ba nia inan ka viziñu sira. Liután lezada deklara katak nia la hanesan ona ho labarik fetu sira seluk tanba akontesimentu ne'e.

### **Alegasaun finál**

Prokuradór haktuir katak arguidu konfesa integralmente ba faktu sira, nune'e konsidera faktu sira iha akuzasaun provadu. Prokuradór mós haktuir katak krime hanesan ne'e kontinua rejistu iha Munisípiu Ermera no iha kazu konkritu mezmu lezada nu'udar oan enteada maibé dezde moris, to'o boot no hahú eskola mós arguidu mak sustenta. Prokuradór mós haree katak krime ne'e akontese dala lima no atu kombate krime ne'e no mós atu ema hotu hatene katak hahalok ne'e lei la autoriza, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan hitu ba kada krime no akumulaba pena prizaun tinan 30. Husi pena tinan 30 ne'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena únika tinan 25 prizaun.

Entretantu defeza husu ba tribunál atu tetu didi'ak sirkunstánsia atenuante sira no fó justisa ba arguidu ho konsiderasaun sira ba iha arguidu nia konfisaun, arguidu nia responsabilidade ba família, primeiravés komete krime no kolaborasaun di'ak ho justisa.

### **Desizaun**

Depoisde avalia faktu sira hotu, tribunál prova katak iha 2015, arguidu buti lezada niaibun no latan ba kama laran maibé lezada hakilar nune'e arguidu mós halai sai tiha. Tuir mai, tribunál prova katak arguidu xave tiha odamatan, arguidu rakut lezada, riba ba rai no halo relasaun seksuál. Iha tempu tuir mai, tribunál mós prova katak arguidu lori bee litru lima fakar ba iha lezada nia isin-lolon. Tempu tuir mai tan, tribunál prova katak arguidu buti lezada niaibun, kolu lezada nia rounpa no halo relasaun seksuál. Iha ikus, tribunál prova katak arguidu tama tan ba iha lezada nia kuartu laran no halo relasaun seksuál ho lezada. Alende ne'e, tribunál mós prova katak arguidu ameasa oho lezada kuandu lezada fó hatene akontesimentu sira ne'e ba lezada nia inan ka viziñu sira.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e no tetu mós sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu konfesa, rekoñese ninia hahalok ne'e la di'ak no arrepende, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun tinan 25.

## **2. Krime violasaun seksuál**

Nú. Prosesu : 0127/20 DIBCR

Kompozisaun Tribunál : Koletivu  
Juis : Dr. Argentino Nunes, Dr. José Gonçalves no Dr Álvaro  
Maria Freitas  
Prokuradór : Dr. Claudino do Rosário  
Defeza : Dr. Manuel Lito Exposto  
Desizaun : Pena prizaun tinan 6 no indemnizasaun sivíl US\$750.00

Iha 06 Maiu 2021, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura akordaun ba krime violasaun seksuál ne'ebé envolve arguidu JS hasoru lezada NdS nu'udar nia viziña, iha Munisípiu Dili.

### **Akuzasaun Prokuradór**

Prokuradór akuza katak iha 31 Agostu 2020, iha oras tuku 04:00 madrugada, arguidu ba iha lezada nia uma no loke odamatan boot ne'ebé taka metin hela no kalsu ho pregu. Bainhira arguidu hakat ba lezada nia kuartu, arguidu sama tan lezada nia ain parte karuk nune'e halo lezada hakfodak. Maibé lezada loke matan labele tanba lezada dukur loos no husu dala tolu dehan "*se mak ne'e?*" maibé arguidu haruka lezada nonook. Bainhira lezada husu tan, arguidu lori nia liman taka metin lezada niaibun halo lezada labele hakilar no ho liman sorin hasai nia kalsa no hasai mós lezada nia kalsa. Lezada tenta nafatin halo reazen no tenta hakilar maibé labele tanba arguidu iha lezada nia leten no liman sorin taka metin nafatin lezada niaibun. Arguidu ameasa lezada dehan "*se ó hakilar mak ema barak mai baku hau entaun hau sei oho ó*". Arguidu nia ameasa ne'e halo lezada ta'uk nune'e lezada la hakilar.

Depoisde arguidu halo tiha aktu ne'e, lezada hatais fali nia kalsa no halai sai ba hamri'ik iha odamatan hodi haree arguidu nia oin. Bainhira arguidu sai ba liur, lezada hateten ba arguidu katak "*ó nia naran hau la hatene maibé ó nia oin hau koñese hela*". Arguidu la hatan buat ida maibé hamnasa de'it no la'o husik lezada.

Iha momentu akontesimentu ne'e lezada mesak iha uma tanba lezada nia inan-aman ki'ik sira ba tiha iha Oekusi. Arguidu nia aktu ne'e halo lezada sente moras iha nia orgaun seksuál, sente moe, ta'uk no trauma.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 172 KP kona-ba violasaun seksuál ho moldura penál tinan 5 to'o tinan 15. Alende ne'e, prokuradór mós inklui pedidu indemnizasaun sivíl ho montante US\$5,000.00.

### **Produsaun ba prova sira**

Iha prosesu julgamentu, arguidu nega faktu sira no deklarata katak arguidu ho lezada hela viziñu, haketak de'it ho mota. Antes ne'e, iha 30 Agostu 2020, iha oras tuku 19:00 lokraik, arguidu ho lezada hasoru malu no hameno malu atu hasoru malu fali iha tuku

04:00 madrugada iha lezada nia uma, nune'e iha oras refere arguidu ba duni iha lezada nia uma no tanba odamatan nakloke hela nune'e arguidu tama liu ba lezada nia kuartu laran hodi fanu lezada.

Arguidu haktuir katak depoisde lezada hadeer, ida-idak hasai rounpa no halo relasaun seksuál. Hafoin ne'e arguidu fila ba uma no sein ko'alia buat ruma ho lezada. Arguidu mós deklara katak iha momentu ne'ebá arguidu ho lezada mesak tanba lezada fó hatene ba arguidu katak nia inan-aman ki'ik ba Oekusi. Kona-ba ameasa lezada, arguidu rejeita.

Arguidu hatutan katak antes ne'e arguidu ho lezada iha relasaun namora liuhusi *facebook*. Arguidu foti lezada nia número telemóvel husi *facebook* mezmú nune'e arguidu la dekor lezada nia nú. telemóvel no la lembra ona lezada nia *ID facebook*. Arguidu deklara liután katak sira na'in rua namora semana ida no hasoru malu dala ida iha dalan.

Iha ikus, arguidu konfesa<sup>3</sup> katak arguidu lanu no tama duni ba lezada nia uma sein autorizasaun no obriga halo relasaun seksuál ho lezada.

Entretantu, lezada kontinua konfirma faktu sira iha akuzasaun no haktuir katak depoisde akontesementu ne'e, lezada sente ta'uk no tuur iha nia kuartu laran no tanis. Hafoin iha tuku 06:00 dadeer, testemuña LdS ba nia kuda modo fatin mak lezada hateten ba testemuña dehan "*maun ida iha hasarahun, ohin iha oras tuku 04:00 madrugada tama uma no perkosa hau*", nune'e testemuña hatan ba lezada dehan "*orsida hau ba husu to'ok nia*". Lezada deklara tan katak lezada kontaktu ba nia inan-aman ki'ik dehan katak ema tama uma no kontaktu mós ba nia tiun polisia, nune'e lezada nia tiun ba kedas iha lezada nia uma. Iha ne'ebá lezada konta akontesimentu ne'e ba nia tiun no lezada nia tiun kontaktu kedas ba polisia hodi lori lezada ba iha eskwadra polisia hodi presta deklarasaun, hafoin ba halo tratamentu iha PRADET.

Lezada hatutan katak iha momentu ne'ebá arguidu uza liman parte karuk taka lezada nia ibun no arguidu ameasa lezada nune'e halo lezada ta'uk. Lezada mós deklara katak antes ne'e lezada haree arguidu dala ida de'it iha bee-matan maibé la ko'alia ba malu no iha momentu akontesimentu ne'e lezada seidauk rejistu ninia *Facebook* no laiha relasaun namora ho arguidu. Liután lezada deklara katak depoisde akontesimentu lezada sente moras iha orgaun seksuál durante loron 4 no ba halo tratamentu iha PRADET. Lezada sente moe no ta'uk hela iha uma nune'e lezada ba hela tiha ho nia bin hodi kontinua nia estudu. Alende ne'e, lezada mós deklara katak antes ne'e lezada ho nia namoradu halo ona relasaun seksuál dala ida iha 2019.

---

<sup>3</sup> Arguidu konfesa bainhira tribunál konfirma fali depoimentu testemuna LdS ne'ebé dehan katak arguidu konfesa ba nia kona-ba akontesimentu ne'e.

Testemuña LdS nu'udar arguidu nia kolega depoimenta katak iha momentu ne'ebá, iha dadeer iha oras tuku 08:00, arguidu husi nia uma atu ba modo fatin mak liuhusi lezada nia uma oin no lezada ho nakdedar fó hatene ba testemuña dehan "*horikalan ema tama uma perkosa hau*". Testemuña husu ema ne'e no lezada hatan dehan "*hau koñese nia oin no nia ciri-ciri iha hasarahun maha*". Ho nune'e testemuña ba buka arguidu tanba iha bairo laran arguidu mesak mak hasarahun boot no bainhira testemuña hetan arguidu iha arguidu nia tiun nia uma, testemuña bolu arguidu ba iha mota laran no testemuña husu kedas ba arguidu dehan "*hodi kalan ó halo sala ruma karik?*" Maibé arguidu hatan katak lae. Testemuña husu tan dala ida ba arguidu dehan "*hodi kalan ne'e ó maka tama tan lezada duni ka lae?*". Hafoin arguidu hatan dehan "*sin, horikalan hau lanu todan no tama ba uma no halo relasaun seksuál ho fetu ne'e*". Rona ne'e, testemuña fila ba uma hodi fó hatene ba lezada katak arguidu rekoñese duni ninia hahalok, depoisde ne'e testemuña mós fila ba nia uma.

Depoisde rona tiha deklarasaun husi arguidu no lezada, tribunál halo akareasaun entre arguidu ho lezada tanba sira nia deklarasaun iha diferensia. Iha prosesu akreasaun ne'e lezada mantein ninia deklarasaun, enkuantu arguidu altera fali nia deklarasaun katak iha momentu ne'ebá arguidu fila husi mate uma atu ba nia uma mak haree lezada nia odamatan nakloke. Haree odamatan nakloke, arguidu mós tama ba uma laran tanba hanoin na'ok-teen tama uma. Iha uma laran arguidu haree lezada mesak de'it nune'e akontese relasaun seksuál. Kona-ba kontaktu ba lezada através *facebook*, hasoru malu no kombina malu ne'e arguidu deklar katak nia bosok.

### **Alegasaun finál**

Prokuradór haktuir katak iha produsaun ba prova sira arguidu deklar katak antes ne'e kontaktu malu liuhusi *facebook*, namora malu, hasoru malu no kombina malu mak arguidu ba lezada nia uma. Iha ne'ebá arguidu haree odamatan nakloke hela no arguidu mós tama ba uma laran no ida-idak hasai nia rounpa no halo relasaun seksuál. Lezada mai konfirma ba faktu katak iha momentu ne'ebá arguidu uza liman sorin taka lezada nia ibun, liman sorin hasai nia rounpa rasik no hasai mós lezada nia rounpa hodi halo relasaun seksuál. Lezada tenta hakilar maibé arguidu ameasa, lezada tenta book-an maibé labele. Depoisde halo tiha relasaun seksuál, lezada ba iha naroman atu identifika arguidu no bainhira arguidu sai ba lezada konsege koñese arguidu nia oin. Lezada sente ta'uk no tuur iha nia kuartu laran hodi tanis de'it. Lezada la namora ho arguidu, la koñese arguidu, lezada haree arguidu dala ida deit iha bee-matan maibé la koñese malu.

Bainhira tribunál halo akareasaun arguidu altera nia deklarasaun katak la hasoru malu ho lezada, laiha relasaun namora no la hameno malu maibé arguidu fila husi mate uma no haree lezada nia odamatan nakloke mak arguidu tama ba haree lezada toba mesak nune'e arguidu halo aktu seksuál ho lezada maibé lezada dehan katak nia taka odamatan.

Prokuradór haree katak arguidu kontra lezada nia vontade tanba lezada toba mesak no sein koñesimentu husi lezada arguidu tama ba uma laran taka lezada niaibun, halo lezada labele reziste no ameasa halo ta'uk lezada. Ho aktu sira ne'e, konsidera arguidu provadu komete violasaun seksuál hasoru lezada. Alende ne'e, arguidu mós komete krime violasaun ba domisíliu no laiha sirkunstánsia atenuante ruma iha kazu ne'e, nune'e husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 12, enkuantu kona-ba indemnizasaun sivíl, husu ba tribunál atu konsidera ba pedidu refere hodi fiksa no aplika imdemnizasaun ba arguidu.

Entretantu defeza husu tribunál atu kondena arguidu hanesan lisaun ida ba arguidu atu iha futuru arguidu bele hadia ninia hahalok ka labele komete tan aktu ne'e tanba iha produsaun ba prova sira, arguidu konfesa katak halo relasaun seksuál ho konsentimentu maibé iha faze akareasaun arguidu konfesa faktu sira iha akuzasaun. Mezmu nune'e, arguidu foin primeiravés komete krime no idade sei joven hela. Enkuantu kona-ba violasaun ba domisíliu, parte defeza entende katak la eziste no mós kona-ba indemnizasaun sivíl lei fó fatin hanesan prezunsaun psikolójika maibé defisil atu hetan valór ne'ebé fiksu ba prezunsaun no mós dau-daun ne'e arguidu iha hela prizaun preventive relasiona ho kazu ida ne'e.

Tribunál halo alterasaun la substánsia katak impaktu husi arguidu nia aktu obriga halo relasaun seksuál, alende lezada sente moras, ta'uk no moe, lezada mós sente triste no hela tiha iha nia bin nia uma hodi kontinua ninia estudu.

### **Desizaun**

Depoisde avalia faktu sira hotu, tribunál prova katak iha oras tuku 04:00 madrugada, arguidu tama ba lezada nia uma no haree lezada mesak toba iha nia uma laran. Arguidu ho forsa taka lezada niaibun, hasai nia roupa no lezada nia roupa no halo relasaun seksuál to'o ezakula. Lezada tenta hakilar maibé labele tanba arguidu nia liman taka metin lezada niaibun no ameasa lezada atu oho lezada bainhira hakilar, nune'e halo lezada ta'uk no la hakilar. Tribunál mós prova katak arguidu nia aktu ne'e kauza lezada sofre moras, sente laiha dignidade, triste no trauma.

Bazeia ba faktu sira ne'e no tetu mós sirkunstánsia atenuante sira hanesan arguidu foin primeiravés mai hatan iha tribunál no arguidu nia idade sei joven, nune'e tribunál konklui prosesu ne'e no kondena arguidu ho pena prizaun tinan neen. Tribunál mós fiksa indemnizasaun sivíl ho montante US\$750.00 hanesan danu la patrimoniál tanba impaktu ne'ebé mak lezada hetan hanesan lezada sente moe, sofre psikolójia no hatun lezada nia dignidade.

Atu hetan informasaun kompleitu, favór kontaktu:



Ana Paula Marçal  
Diretora Ezekutiva JSMP  
Diresaun e-mail: [ana@jsmp.tl](mailto:ana@jsmp.tl)  
Telefone: (+670) 33238883 | 77040735  
Website: <https://jsmp.tl>  
[info@jsmp.tl](mailto:info@jsmp.tl)